

LA PARCIALIDAD EN LA NOTICIA PERIODÍSTICA

ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

Prof. Ana María Coria

El estudio de los periódicos y otros medios de comunicación de masas comprende el estudio de un conjunto de comunidades interrelacionadas. Están en la comunidad constituida por el acto de comunicación, los que producen el periódico y los que lo leen. Está también la comunidad que el periódico transmite o crea; el mundo que registra, las imágenes de las relaciones sociales y de los acontecimientos que en sus páginas suponen seres humanos, y la comunidad que su contenido implica. Finalmente está lo que podríamos llamar el mundo real, el mundo de la gente y de las acciones que se registran, con o sin exactitud, o de las que se hacen caso omiso en el periódico en cuestión.

Bob Hodge (1983: 212)

Introducción

A través del presente trabajo intentaremos mostrar que lo que aparece como información objetiva de hechos incluye evaluación constante y presentación parcial.

Nos interesa especialmente explorar la evaluación y la tendenciosidad en la noticia periodística donde no debería encontrarse la opinión del escritor ya que la función principal de la misma es simplemente informar sobre los hechos ocurridos.

En principio, el género seleccionado es el de noticia periodística y no el de artículo de opinión o editorial. Nuestro conocimiento de géneros nos indica que nos enfrentaremos a una secuencia expositiva. En la noticia que nos ocupa, sin embargo, creemos que a una apariencia de objetividad subyace una argumentación por parte del escritor, quien toma partido en el conflicto que presenta y por lo tanto hace una selección lingüística cuidadosa para dar su propia versión de los hechos. Nuestro objetivo será, entonces, tratar de encontrar esos indicios en el texto.

Las preguntas que nos haremos son: ¿Es totalmente objetiva la presentación de los hechos o selecciona el redactor de tal manera la información que intenta convencer al lector de que comparta su postura? ¿Cómo expresa la tendenciosidad el escritor? ¿De qué estrategias discursivas (lingüísticas, semánticas, visuales) se vale para lograr su propósito?

I. Marco Teórico

Nos basaremos en el modelo interaccional de análisis que considera el discurso escrito como una forma de interacción social (Bolívar 1986) entre dos participantes (el que escribe y el que lee) en un contexto particular con propósitos identificables por convención social. La diferencia aquí es que el responsable por todos los turnos es el que escribe (a diferencia de lo que sucede en la interacción hablada). El escritor es quien introduce los cambios y la evaluación; el lector sólo puede interpretar.

Bolívar en “Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito” (1995) y en “La toma de turnos en texto escrito: implicaciones para la lectura” (1997) define el texto como proceso y producto y lo describe en dos planos: uno autónomo (semántico) relacionado con los procesos del texto y otro interactivo (pragmático) que relaciona el texto con los participantes.

Las tres categorías de Bolívar: texto (con sus características específicas), interacción social (donde se crean e interpretan significados) y participantes (en la interacción para crear el texto) comparten mucho con las propuestas teóricas de van Dijk (2000:38) y Fairclough (1994:22) en la manera de concebir el discurso como práctica social más que como variable individual. Debemos aclarar, sin embargo, que la propuesta de van Dijk es de corte cognitivo y Fairclough representa una posición desde la teoría social (siguiendo a Fowler (1983:128) para quien el discurso está socialmente condicionado).

Bolívar en “El análisis crítico del discurso: teoría y compromisos” (1997) parte del supuesto de que los que hablan y escriben no sólo negocian información sino evaluación. Los textos no se construyen solos por eso son importantes los participantes, es decir: ¿Quiénes producen los textos? ¿Para quiénes? ¿En qué momento? ¿Con qué propósito y qué estrategias utilizan?

La idea de evaluación en una noticia periodística que debería ser una presentación objetiva de los hechos nos resulta especialmente significativa ya que como dice van Dijk (2000: 56):

“Los sistemas de creencias evaluativas que los grupos comparten acerca de ciertas cuestiones sociales están regulados por las ideologías. En este sentido cuando la noticia pasa a ser evaluativa le dice a las personas qué deben pensar acerca de determinado ítem social”.

Para esta concepción social del lenguaje, el marco conceptual hallidayano (Halliday 1985) resulta el más apropiado pues, para su lingüística sistémica funcional la estructura

de la lengua responde a la estructura de la sociedad que la usa.

La base de la lingüística hallidayana es el concepto de función como propiedad fundamental de la lengua. Para Halliday el lenguaje tiene tres funciones predominantes: la ideativa (mediante la cual el hablante o escritor da forma a su experiencia de los fenómenos del mundo real); la interpersonal (mediante la cual el hablante o escritor expresa evaluación, actitudes, creencias y establece su relación con el otro); la textual (que tiene que ver con la creación del texto que produce el hablante o escritor y reconoce el oyente o lector). Estas funciones, como ya dijéramos, se reflejan en la selección léxica y sintáctica.

Intentaremos explorar básicamente dos de estos tres significados: el ideacional y el interpersonal. El primero, para entender qué hechos de la realidad se seleccionan y cómo se organizan y jerarquizan; el segundo, para ver cómo, quien escribe, trata de influir sobre los otros.

II. Metodología

II.1 Unidad de Análisis

Se tomará como unidad de análisis la tríada por ser unidad semántica (en el sentido de que tiene un contenido) y a la vez, unidad de interacción pragmática (porque quien escribe negocia a través de ella la información y las evaluaciones que da a su lector óptimo) (Bolívar 1986). La tríada está estructurada en turnos compuestos por una (en nuestro caso en alguna ocasión nos permitimos segmentar la oración) o más oraciones ortográficas, siempre que tengan la misma función y sean sobre el mismo tópico dentro de una misma modalidad. Los turnos son de iniciación (I) de seguimiento (S) y de cierre (C). Esta unidad de análisis tiene sus bases teóricas en la descripción del discurso hablado.

Al mismo tiempo, buscaremos en los turnos los siguientes rasgos lingüísticos tal como los menciona Fowler y otros (1983:264-266), la *noción de transitividad* que corresponde a la función ideativa en Halliday (la de las representaciones de patrones de experiencia; la función lingüística que permite a los seres humanos construir una imagen mental de la realidad, comprender la experiencia del mundo que los rodea y de su mundo interior) y la *noción de modalidad* que corresponde a la función interpersonal en Halliday (la relación de intercambio de información que supone afirmar, negar, dudar, contradecir, aceptar con reservas; en resumen, usar esa información con algún objetivo predeterminado). De este modo, intentaremos descubrir el valor persuasivo de la información a nivel léxico-gramatical.

Dentro de la noción de transitividad nos centraremos en: el tipo de agente (es decir los sujetos participantes), su clasificación sintáctica (voz pasiva o activa), su clasificación semántica (en cuanto a término individual o plural (colectivo), las transformaciones (nominalización y pasivización) y la clasificación (si el adjetivo modifica al sustantivo directa o indirectamente, si tiene connotación positiva o negativa y si la elección léxica en general tiene connotación positiva o negativa).

En cuanto a la noción de modalidad (la que refleja la actitud del escritor) observaremos convenciones para nombres, uso de pronombres, uso de modos y tiempos verbales y selección de verbos.

11.2 Corpus

Se seleccionó para este pequeño trabajo una noticia publicada en la revista deportiva “El Clásico” perteneciente al diario local “Hoy”.

El tema de fondo lo constituye un conflicto que ya lleva dos años (2000-2002) y que se suscitó entre la dirigencia de un club de fútbol local (Estudiantes de La Plata) y el intendente de la ciudad: doctor Julio Alak. El motivo de la controversia tiene que ver con la no autorización por parte de las autoridades municipales de la remodelación del estadio del club mencionado.

La Municipalidad argumenta razones técnicas y reglamentarias que las autoridades y los hinchas del club entienden como excusas para obstaculizar el emprendimiento de remodelación que consideran “necesario para otorgar protección, seguridad y una mejor calidad de vida a los habitantes de la ciudad”.

El artículo seleccionado, aparecido el 13 de abril de 2002, representa sólo una instancia en el conflicto: la manifestación de los simpatizantes del club Estudiantes de La Plata del día 12 de abril de 2002 apoyando la remodelación del estadio. El título del artículo “Estruendoso Reclamo” representa un resumen de la noticia. La posición del escritor es de apoyo a los manifestantes desde el mismo copete, donde explica la razón del reclamo diciendo que ocurrió: “(...) porque Alak no da muestras de buena voluntad para con la remodelación del estadio”. Así, el redactor evalúa los acontecimientos y establece una postura frente a los hechos. En el primer párrafo se refiere a las manifestaciones como “legítimas” y “(...) para repudiar al gobernante de turno que le da la espalda a las necesidades de los ciudadanos”. La selección léxica, como se verá oportunamente, refuerza su postura a lo largo de todo el texto cuyo párrafo final concluye haciendo referencia a un futuro evento en el que se reflejará “el deseo de todo el pueblo albirrojo y la negativa municipal”. Entonces, estamos en condiciones de decir que el

reportero no sólo informa sobre el hecho puntual sino que toma partido a favor del club local.

El diario “Hoy” fue fundado en 1993 y podría decirse que nació para rivalizar con el tradicional diario local “El Día” (que casualmente apoya al intendente Alak). Cuenta con una franja de lectores de clase media y su tratamiento de noticias refleja cierta tendencia al sensacionalismo: grandes titulares, color, fotografías.

II.3 Análisis

Es importante aclarar, antes de comenzar el análisis de las tríadas, que la noticia periodística en cuestión aparece en la página 1 de la revista deportiva, con titular en color rojo y que incluye fotografías de distintos momentos del evento. Las imágenes refuerzan la información del texto: manifestación multitudinaria y pacífica-comportamiento ejemplar.

La primer tríada está constituida por el titular y el sumario y constituye una tríada de presentación de tópicos.

T.I. Estruendoso reclamo

T.S. Las calles fueron invadidas por el rojo y blanco

T.I. Unos 7000 hinchas de Estudiantes se manifestaron en el bocinazo

T.S. porque Alak no da muestras de buena voluntad para con la remodelación del estadio

T.C. La histórica caravana que alteró la ciudad arrancó en la cancha y terminó en la Municipalidad

Desde la noción de transitividad podemos analizar esta tríada de la siguiente manera: el T.I. selecciona para la presentación del evento la nominalización; el escritor no dice ‘reclamaron los hinchas en forma estruendosa’ sino ‘estruendoso reclamo’. Esta transformación promueve la impersonalidad (Fowler y otros 1983:279) y logra la objetivación de los hechos. Al mismo tiempo, el uso del adjetivo como epíteto (clasificación en Fowler y otros 1983:285) contribuye aún más a la objetivación. Se presenta el evento y sus características como un todo, como si se tratara de un elemento léxico compuesto.

En el T.S. ‘Las calles fueron invadidas por el rojo y blanco’ mediante la pasivización el escritor desplaza el participante afectado (las calles), un no-agente, a la posición de sujeto en la oración (la ranura de la izquierda). Con esta transformación, los lectores podrían sentir a los manifestantes como afectados más que agentivos. Más aún, por un

proceso de re-lexicalización el escritor reemplaza '¿manifestantes albirrojos?' por 'el rojo y blanco' (que representa los colores del club Estudiantes de La Plata).

En el T.I. 'Unos 7000 hinchas se manifestaron en el bocinazo(...)' si bien el autor elige como agente activo 'unos 7000 hinchas se manifestaron', dos estrategias quitan responsabilidad a los manifestantes; por un lado, el emisor elige un verbo reflexivo 'se manifestaron' por lo que la acción se relaciona sólo con el agente que la ejecuta (Fowler 1991); por otro lado, el T.S. continúa 'porque Alak no da muestras de buena voluntad para con la remodelación del estadio'. El agente aquí aparece nombrado con nombre propio (el uso del apellido solamente agregaría una connotación negativa) y responsabilizado por la acción de los manifestantes.

Para el T.C. el emisor elige la voz activa pero una vez más se utiliza un sustantivo colectivo y modificado en forma directa por un adjetivo que termina dando una connotación positiva a la expresión: 'histórica caravana.'

La segunda tríada (primera del cuerpo del artículo)

T.I. ¡Qué noche la de anoche!

T.S. Las calles de la ciudad fueron copadas por una movilización de hinchas de Estudiantes en su cruzada por remodelar el estadio

T.I. El intendente Alak tuvo su bocinazo como ya había tenido su banderazo (la cursiva es del texto original)

T.S. dos manifestaciones tan legítimas como el cacerolazo a nivel nacional

T.C. Y todas con un mismo significado: repudiar al gobernante de turno que le da la espalda a las necesidades de los ciudadanos.

amplía el sumario inicial y reafirma la postura del reportero.

En el T.I. '¡qué noche la de anoche!' el periodista elige un modo (el exclamativo) y crea expectativas. Desde el punto de vista de la interacción, el modo exclamativo tiene mucho valor y le proporciona gran información al lector acerca de la postura del emisor.

En el T.S. nuevamente elige el reportero la voz pasiva 'Las calles de la ciudad fueron copadas por una movilización de hinchas de Estudiantes en su cruzada por remodelar el estadio'. Una vez más, 'las calles' queda tematizado y adquiere relieve en posición de sujeto sintáctico (en la ranura de la izquierda) al mismo tiempo que 'los hinchas de Estudiantes' aparecen como participantes afectados no activos.

En el turno 'El intendente Alak tuvo su *bocinazo* como ya había tenido su *banderazo*'

una vez más el intendente aparece como agente nombrado con nombre propio y como participante activo . El receptor bien podría interpretar 'el intendente Alak tuvo lo que quería' (el participante como actor de un proceso de tipo relacional).

En el T.C., el emisor reafirma su posición al referirse a '(...) el gobernante de turno que le da la espalda a las necesidades de los ciudadanos'. Y en el mismo turno se explica que es 'el significado de la manifestación: repudiar al gobernante de turno (...)'; es decir, que no son los manifestantes como agentes activos los responsables del proceso 'repudiar' sino que esa acción es 'el significado de (la manifestación)'. Por otra parte, el uso del infinitivo parecería presentar el hecho como una verdad categórica, sin ningún tipo de modalidad intermedia

Desde el punto de vista del léxico, para referirse al reclamo el periodista utiliza expresiones de connotación positiva y elige términos como: 'cruzada', 'manifestación legítima'.

La interpretación que como lectores somos conducidos a hacer con esta tríada es: 'existe un reclamo legítimo ante un gobernante de turno insensible'.

En la tríada siguiente el autor da detalles del evento y agrega nuevas evaluaciones:

T.I. Una vez más la familia de Estudiantes se congregó para reclamar por su derecho a construir un estadio más seguro, confortable y acorde a las normas de la FIFA.

T.S. Fueron más de 7000 personas que recorrieron las calles en 600 autos, motos, bicicletas, camiones y camionetas.

T.C. Y también fue una multitud la que hizo el recorrido a pie, bajo una noche fría y de cielo limpio.

Nuevamente, los sustantivos empleados para referirse a los manifestantes aparecen con términos colectivos: 'más de 7000 personas', 'una multitud' y con connotación positiva 'la familia de Estudiantes'.

En el T.I. '(...) para reclamar por su derecho' la selección del infinitivo tiende a presentar el hecho como inobjetable.

El tópico de la tríada n° 4 –como habitualmente ocurre en la noticia periodística– presenta las causas del hecho.

T.I. Julio Alak se había atrevido a desafiar a los ciudadanos que representa.

T.S. Altanero, advirtió que ninguna movilización lo haría cambiar de opinión y

que no permitiría la remodelación del estadio.

T.I. Eso causó bronca, alteró los ánimos, agitó las pulsaciones de los hinchas.

T.S. Y otra vez colmaron el Palacio Municipal para hacerse escuchar y cantar por una causa que consideran noble.

T.C. Quién quiera oír, que oiga.

En el T.I. Julio Alak aparece como el agente (nombrado con nombre propio) responsable: 'se había atrevido a desafiar'

En el T.S. 'Altanero' representa una clasificación que esconde evaluación (yo = periodista creo que es altanero); sin embargo, la ausencia de verbo copulativo representa una estrategia de encubrimiento. La clasificación aparece como inherente al sustantivo. Por otra parte, el redactor elige referirse a las expresiones del intendente Alak en forma indirecta mientras que no ocurre lo mismo con las expresiones de los simpatizantes del club.

En el turno 'eso causó bronca, alteró los ánimos, agitó las pulsaciones de los hinchas' el agente está representado por 'eso' (que refiere anafóricamente a 'la actitud del Intendente'). Así la única selección de agentes activos para los hinchas '(...) colmaron el Palacio Municipal (...) ' se diluye, más aún considerando que el sujeto de 'colmaron' es tácito en la oración. En este mismo turno la manifestación aparece nombrada como 'causa noble'.

El T.C. podría tomarse como orden encubierta. El valor interpersonal de esta oración podría ser: Señor Intendente, oiga!

La siguiente tríada presenta una descripción detallada del evento.

T.I. Se trató de una manifestación pacífica que juntó a todos los pinchas: grandes y chicos, hombres y mujeres, abuelos y nietos, socios, dirigentes, ex presidentes y simpatizantes.

T.S. Hubo organización, es cierto –las filiales y las agrupaciones trabajaron duro, pero la espontaneidad fue un rasgo inherente a la protesta.

T.I. La gente llegó de todos los barrios de la ciudad, cientos se agregaron a la caravana durante el recorrido, y otros tantos decidieron esperar al grueso en Plaza Moreno.

T.S. La columna principal, de diez cuerdas de largo y miles de banderas flameando, tiñó las calles de rojo y blanco.

T.I. Por una hora la ciudad fue un caos.

T.S. Si, pero un caos de tránsito, un caos vehicular y nada, pero nada de violencia.

T.C. Ni un hecho repudiable, un comportamiento ejemplar en medio de un tenso clima social.

Una vez más se evita presentar a los manifestantes como agentes activos.

En el T.I. 'Se trató de una manifestación pacífica (...) ' desplace a los involucrados a la derecha, posición que habitualmente ocupa el agente afectado. La lista de participantes incluye sustantivos colectivos (entiéndase plurales) lo que contribuye aún más a ocultar responsabilidades.

En el T.S. el autor elige para calificar el evento 'Hubo organización' y luego 'las filiales y las agrupaciones trabajaron duro'. Cuando elige la voz activa para presentar la voz de los agentes que representan a los manifestantes lo une a un proceso material concreto de connotación positiva 'trabajaron duro'.

Los turnos siguientes incluyen a los manifestantes como agentes activos pero a través de sustantivos colectivos como: 'la gente', 'la caravana', 'la columna principal'. Hay un nuevo turno de iniciación que se refiere al evento como 'un caos' inmediatamente seguido de un turno que aclara 'caos de tránsito, un caos vehicular y nada, pero nada de violencia'.

Por último el T.C. incluye más evaluación 'ni un hecho repudiable, un comportamiento ejemplar en medio de un tenso clima social'. La posición del adjetivo directamente unido al sustantivo 'comportamiento ejemplar' sin verbo copulativo encubre la valoración al tiempo que objetiviza la apreciación y hace aparecer la frase nominal como un todo.

El artículo continúa con la siguiente tríada:

T.I. 'La gente ya no se contiene, quiere tener ya un gesto de buena voluntad de parte de Alak;

T.S. si no, esto se va a poner muy bravo', le dijo uno de los organizadores a El Clásico.

T.I. 'Dentro de poco no se va poder controlar la bronca de los hinchas,

T.S. el clima está muy feo y creo que esta fue la última manifestación pacífica.

T.C. Si Alak nos sigue desafiando no sé lo que puede pasar', tiró un allegado a la dirigencia del club.

En esta tríada y como único ejemplo de acceso a la palabra (otorgada a la parte: club Estudiantes de La Plata) se responsabiliza al intendente por lo que podría pasar. En el T.I. 'la gente ya no se contiene' se elige la voz activa pero se selecciona un verbo reflexivo en el que la acción sólo se relaciona con el agente que la ejecuta. En el T.C. Alak, agente activo nombrado con nombre propio, aparece como actor de '(...) nos sigue desafiando (...)', verbo de evidente connotación negativa.

La tríada siguiente agrega comentario:

T.I. La ciudad se conmovió por una hora,

T.S. no hubo nadie que no saliera a la vereda para presenciar la multitudinaria manifestación.

T.I. Desde los edificios colgaron banderas y se sumaron al reclamo

T.S. y muchos fueron testigos mudos de un hecho histórico.

T.C. Sí, fue histórico, no lo dude

Una vez más, los participantes por el lado del club aparecen nombrados con sustantivos colectivos: 'la multitudinaria manifestación'; y, más aún, nombrados a través de 'banderas que colgaron de los edificios y se sumaron al reclamo'.

El T.C. resulta particularmente interesante desde el punto de vista de la noción de modalidad. Por un lado, por primera vez el autor se compromete con una clasificación evaluativa: 'Sí, fue histórico (...)' El verbo copulativo *fue* entre el sustantivo y el adjetivo expresa el compromiso del escritor con la valoración que hace. Finalmente, el '(...) no lo dude' compromete aún más al escritor quien esta vez opta por dirigirse a una segunda persona ('usted'). Este uso lingüístico está casi siempre ausente en secciones de información pues quita objetividad al hecho. Bien podría ocurrir aquí que el reportero opte por este acercamiento como una forma de manipular a su receptor ('no dude de lo que le digo; fue así').

La última tríada termina con comentarios que reafirman la posición del escritor a favor de los manifestantes:

T.I. No se recuerda una congregación tan importante, con tanto arrastre, que perdure y vaya en incremento.

T.S. Si el Intendente creyó que el banderazo de 10000 personas había sido un hecho excepcional y único, hizo una mala lectura del cuadro de situación.

T.I. El fervor y la ira no se detienen

T.S. y el partido contra Boca promete ser una buena excusa para hacerse sentir a nivel nacional,

T.C. porque habrá una gran cantidad de medios de todo el país que reflejarán el deseo de todo el pueblo albirrojo y la negativa municipal.

Nuevamente 'el Intendente' aparece como agente activo ligado a los procesos mentales 'creyó' e 'hizo una mala lectura'.

En el segundo T.I. el emisor no hable de 'hinchas enfervorizados e iracundos' (esto agregaría una connotación negativa al sustantivo 'hinchas'). Mediante la nominalización el emisor logra hacer desaparecer a los participantes y al mismo tiempo dar objetividad a la información.

Por último, en el T.C. el 'porque' cohesivo refuerza la opinión del que escribe ya que introduce un futuro acontecimiento '(...) habrá una gran cantidad de medios de todo el país que reflejarán el deseo de todo el pueblo albirrojo y la negativa municipal.' Desde el punto de vista lexical, una vez más los sustantivos de connotación negativa aparecen asociados a la figura del intendente 'negativa municipal' y los de connotación positiva relacionados con la parte: club Estudiantes de La Plata ; por ejemplo: 'deseo del pueblo albirrojo'.

III. Resultados

El texto analizado se encuentra en el Apéndice. Del análisis del mismo en tríadas se puede observar que sigue el principio global de la organización de la relevancia en la noticia. La información considerada más importante aparece en el titular y en el sumario inicial.

Las dos primeras tríadas del cuerpo de la noticia clarifican el titular y completan la situación: los acontecimientos principales, los participantes, las circunstancias.

Las tríadas n° 3 a n° 7 del cuerpo de la noticia constituyen tríadas de desarrollo. La tríada n° 3 se retrotrae a las causas que originaron el evento en cuestión; las tríadas n° 4, 5, 6, y 7 incluyen detalles del evento.

Por último, la tríada n° 8 (conclusión) cierra la información anunciando 'posibles futuras consecuencias'.

Si bien en el reportaje de noticias el T.C. no es obligatorio ya que el periodista no está obligado a dar una opinión sino a presentar los sucesos de manera general, notamos que en nuestra noticia los T.C. están siempre presentes. Esta evidencia nos permite afirmar que el reportero no sólo informa sino que agrega evaluación al finalizar cada

ciclo informativo.

A nivel global, la tendenciosidad está reforzada por las fotografías (en la publicación periodística) que muestran concentraciones de hinchas flameando banderas, en auto o a pie en actitud calma y expectante más que enfervorizados.

Los periodistas sostienen que mientras los editoriales y los artículos de opinión presentan la postura del escritor, los reportes de noticias son objetivos. Sin embargo, en nuestro caso, vimos que no siempre sucede así. El escritor presenta los hechos de modo tal que le permitan convencer al lector acerca de “la injusticia que el Municipio comete con el club Estudiantes de La Plata”.

III.1 La Noción de Transitividad

Dijimos que para Halliday la función ideacional se efectiviza en el uso de la lengua para expresar una imagen de los hechos de esa realidad. Sin embargo, la manera de expresar esos hechos no está determinada por reglas rígidas de la realidad externa. Las opciones que se eligen representan la “transitividad”. En el caso de nuestra noticia, el reportero elige léxico y estructuras que se ajustan a su visión de los hechos; es decir, les da su propia configuración semántica.

Particularmente interesante resulta la presentación de los eventos y del agente o agentes responsables del hecho en cuestión

Como se analizó oportunamente en los respectivos turnos, una de las partes en el conflicto, el Municipio, más específicamente el intendente Alak, es siempre el agente que actúa contra los hinchas del club. Al mismo tiempo, la selección lexical: adjetivos e incluso verbos asociados al intendente son de fuerte connotación negativa; por ejemplo ‘(Alak) Altanero, advirtió (...)’, ‘Si Alak nos sigue desafiando (...)’, ‘(...) Alak no da muestras de buena voluntad (...)’. Además, los adjetivos aparecen modificando directamente al agente como si se tratara de una clasificación inherente al sustantivo y no de una valoración.

La otra parte en el conflicto, los miembros del club, son presentados como participantes afectados, en forma pasiva. Como ya se indicó, esto queda claro desde las imágenes y el titular y continúa en el cuerpo del artículo donde cuando se hace referencia a los partidarios del club de fútbol el agente seleccionado es colectivo/plural; por ejemplo ‘Unos 7000 hinchas de Estudiantes (...)’, ‘La histórica caravana (...)’. Los agentes también incluyen sustantivos de connotación positiva: ‘la familia de Estudiantes’, ‘el pueblo albirrojo’. Otra estrategia utilizada por el reportero que quita responsabilidad a los manifestantes es el uso de la voz pasiva como estrategia de ocultamiento. Así, el perio-

dista expresa: 'las calles fueron invadidas por el rojo y blanco', 'las calles de la ciudad fueron copadas por una movilización de hinchas de Estudiantes'. Más aún, varias de las acciones de los manifestantes como agentes actores se expresan a través de verbos reflexivos, cuyo efecto es que la acción recae sobre el mismo agente y por lo tanto no afecta a la otra entidad (una estrategia más de quita de responsabilidad); por ejemplo 'Unos 7000 hinchas se manifestaron (...)', 'la familia de Estudiantes se congregó (...)', 'La gente ya no se contiene (...)', '(...) el fervor y la ira no se detienen (...)'. Los adjetivos, esta vez de connotación positiva, aparecen directamente unidos al sustantivo como si se tratara de un todo conceptual: 'histórica caravana', 'manifestación legítima', 'manifestación pacífica', 'comportamiento ejemplar', 'hecho excepcional'. La connotación positiva del léxico incluye la selección de sustantivos como 'cruzada' y de verbos como 'trabajaron duro', instancias que refuerzan la representación positiva de los manifestantes que el emisor construye para su lector.

III.2 La Noción de Modalidad

El lenguaje para Halliday en su función interpersonal, como ya expresamos, se usa para codificar aquellos significados que tienen que ver con las actitudes del que escribe o habla y sus relaciones con quien lee o escucha. El significado interpersonal da cuenta de la posición que el escritor o hablante toma para expresar su mensaje.

En la expresión de los significados interpersonales el verbo finito cumple una función crucial ya que codifica tiempo y postura del hablante o escritor. El finito junto con su sujeto correspondiente constituyen el foco de los significados interpersonales: el bloque MODO; es este bloque el que le permite al escritor o hablante la argumentación, la ubicación en el tiempo, la polaridad y la toma de posición (modalidad).

El reportero en la noticia periodística debe reflejar los hechos objetivamente. Al analizar nuestra noticia, observamos que el escritor utiliza distintas formas para sugerir su compromiso con la verdad de los hechos, estrategias como para objetivar la información, introducir el alejamiento. Así, los hechos aparecen expresados en oraciones declarativas, en tiempo pasado y con ausencia de verbos modales. La pasiva con 'se' ('se trató (...)', 'No se recuerda (...)') despersonaliza la fuente y el yo (implícito) está prácticamente ausente. Sin embargo, la exclamativa de comienzos del primer párrafo: "¡Qué noche la de anoche!" (de alto contenido expresivo) y el 'no lo dude' de comienzos del último párrafo (en referencia a la manifestación como hecho histórico) traicionan la postura de un reportero parcial quien, en realidad, está tratando de convencer a sus lectores de un determinado estado de cosas.

Otra estrategia que el emisor utiliza para contribuir al efecto de objetividad y credibilidad de los hechos es la cita directa. Sin embargo, es interesante observar que el acceso a la palabra directa se concede sólo a una de las partes y que casualmente se trata, en una instancia, de 'un allegado a la dirigencia del club' quien expresó: "Dentro de poco no se va a poder controlar la bronca de los hinchas, el clima está muy feo y creo que ésta fue la última movilización pacífica. Si Alak nos sigue desafiando no sé lo que puede pasar"; en una segunda instancia, la palabra se otorga a uno de los organizadores de la manifestación a quien se atribuye: "La gente ya no se contiene, quiere tener ya un gesto de buena voluntad de parte de Alak; si no, esto se va a poner muy bravo".

En contraposición, el escritor priva de la palabra directa al Intendente Alak y en relación a sus expresiones informa: "Julio Alak se había atrevido a desafiar a los ciudadanos que representa. Altanero, advirtió que ninguna movilización lo haría cambiar de opinión y que no permitiría la remodelación del estadio". En este pasaje del texto, que por otra parte es el único que hace referencia a expresiones asignadas al Intendente, el reportero no sólo utiliza lenguaje indirecto sino que, además, lo acusa cuando dice: "(...) se había atrevido a desafiar (...)".

Una vez más, podemos decir entonces, que el emisor construye el texto de modo tal que le permita crear una imagen positiva de los manifestantes frente a una imagen negativa de la otra parte (el Intendente Alak).

IV. Conclusiones

En 'Lenguaje y Control', Fowler (1983:189) explica que los periódicos "desempeñan un papel decisivo en los procesos de la mediación de la percepción, por eso los llama 'mediadores'".

Si bien el artículo analizado (conflicto Club Estudiantes de La Plata-Intendente Alak-Tema: Remodelación del Estadio de Fútbol) representa una mínima muestra de la tendenciosidad en el reportaje de noticias, podemos decir que en realidad el periodista/emisor asume una postura pese a la supuesta imparcialidad y objetividad que intenta reflejar.

Nos propusimos describir el texto dando cuenta de la selección en el registro de la experiencia y en el plano interpersonal.

Observamos cómo, en el plano ideacional, el escritor seleccionaba lexis y sintaxis (ejemplos: voz pasiva, nominalización) para responsabilizar a una de las partes en el conflicto (el Intendente Alak) y deslindar de responsabilidad a la otra parte (club Estudiantes de La Plata).

En el plano interpersonal, observamos, que si bien los hechos son relatados como verdades absolutas utilizando oraciones declarativas, algunos indicios en el texto demuestran que el escritor no es totalmente objetivo; así, el uso de la oración exclamativa al comienzo del texto: “¡Qué noche la de anoche!”, presenta el evento como una manifestación intrínsecamente loable cuando en realidad se trata de un juicio de valor que el escritor hace sobre el mundo que ve y que quiere que sus lectores vean. Hacia el final del texto la frase imperativa: “(...) no lo dude.”, que como ya dijimos el escritor usa para persuadir al lector.

Por último, observamos cómo el escritor controlaba el acceso a la palabra de los participantes en los hechos, estrategia ésta que le permitía construir las imágenes que se ajustaban a su ideología.

Contestando las preguntas que nos hicimos al principio del trabajo, podemos afirmar que el artículo que seleccionamos no es una representación objetiva de los hechos. Existen opiniones subyacentes que se manifiestan en las estrategias discursivas que el escritor utiliza para convencer al lector de que en el conflicto en cuestión hay un agente responsable (el Intendente Alak) y agentes agredidos (‘la parcialidad estudiantil’).

El periodista selecciona la información que ‘conviene’ a su ideología, que a su vez responde a la ideología de la institución que él representa. Ya explicamos cómo organiza el esquema periodístico desde el titular y las fotografías.

No debemos olvidar que el periodista es miembro de esa comunidad que constituye el periódico al que pertenece y al que le interesa presentar los hechos particulares del artículo elegido como “una cruzada del club Estudiantes de La Plata a favor de la construcción de un estadio de fútbol propio que por la negativa caprichosa del Intendente local no puede concretarse”. En este sentido construirá su discurso seleccionando las acciones que le interesan e ignorando las que no le sirven.

La pequeña muestra analizada confirma la opinión de Fowler y otros (1983:212) en cuanto a lo que representan los periódicos en la comunidad y a la presentación que hacen de los hechos en general:

Los periódicos inevitablemente dan sólo una versión parcial del mundo. Seleccionan, reordenan, transforman, distorsionan y suprimen, de tal manera que el producto final es reconociblemente ese periódico y ningún otro, cualesquiera que hayan sido los sucesos del día en cuestión

BIBLIOGRAFIA

- BOLIVAR, A. (1986), *Interaction through written text. A discourse analysis of newspaper editorials*. Tesis doctoral. Universidad de Birmingham.
- BOLIVAR, A. (1997), "El análisis crítico del discurso: Teoría y compromisos". En: *Episteme NS*, Vol. 17; 23-45.
- BOLIVAR, A. (1995), "Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito". En: *Boletín de Lingüística*, N° 9. Caracas: Universidad Central de Venezuela; 1-15.
- BOLIVAR, A. (1997), "La toma de turnos en el texto escrito: implicaciones para la lectura". En: *Los procesos de la lectura y la escritura*. Calí: Universidad del Valle.
- BOLIVAR, A. (1999), "Las metafunciones de la cláusula en español". En: *Lingua Americana*, Año 3, N° 4; 48-66.
- EAGLETON, T. (1991), "Introduction and What is Ideology?". En: *Ideology*. London: Verso; 1-31.
- FAIRCLOUGH, N. (1994), *Language and Power*. London: Longman.
- FAIRCLOUGH, N. AND WORDAK, R. (2000), "Capítulo 10: Análisis crítico del discurso". En: VAN DIJK (comp), *El discurso como interacción social*. Vol. II. España: Ed. Gedisa S.A.; 367-400.-
- FIRTH, HALLIDAY AND SINCLAIR (1996), "British Traditions in Text Analysis". En: STUBBS, M., *Text and Corpus Analysis*. Oxford: Blackwell Publishers; 22-50.
- FOWLER, R.; HODGE, B.; KRESS, G. AND TREW, T. (1983), *Lenguaje y Control*. México: Fondo de Cultura Económica.
- FOWLER, R. (1991), "Analytic tools: critical linguistics". En: *Language in the News. Discourse and Ideology in the Press*. London: Routledge.
- HALLIDAY, M.A.K. (1985), *An Introduction to Functional Grammar*. London: Edward Arnold.
- HALLIDAY, M.A.K. AND HASAN, R. (1990), *Language, context and text: aspects of language in a social semiotic perspective*. Oxford. Oxford University Press.
- VAN DIJK, T. (2000), "Capítulo I: El estudio del discurso". En: *El discurso como estructura*

y proceso. Vol. I. España: Ed. Gedesa S.A; 21-63.

- VAN DIJK, T. (2000), "Capítulo I: El discurso como interacción en la sociedad". En: *El discurso como interacción social*. Vol. II. España: Ed. Gedisa S.A.; 19-66.

- TITSCHER, S.; MEYER, M.; WODAK, R. AND VELTER, E. (2000), "Two approaches to critical discourse analysis". En: *Methods of text and discourse analysis*. London: Sage Publications; 144-170

Estruendoso reclamo

Las calles fueron invadidas por el rojo y blanco. Unos 7.000 hinchas de Estudiantes en el *bocinazo*, porque Alak no da muestras de buena voluntad para con la remodelación del estadio. La histórica caravana que alteró a la ciudad arrancó en la cancha y terminó en la Municipalidad.

¡Qué noche la de anoche! Las calles de la ciudad fueron copadas por una movilización de hinchas de Estudiantes en su cruzada por remodelar el estadio. El intendente Alak tuvo su *bocinazo*, como ya había tenido su *banderazo*, dos manifestaciones tan legítimas como el *cacerolazo* a nivel nacional. Y todas con un mismo significado: repudiar al gobernante de turno que le da la espalda a las necesidades de los ciudadanos.

Una vez más la familia de Estudiantes se congregó para reclamar por su derecho a construir un estadio más seguro, confortable y acorde a las normas de la FIFA. Fueron más de 7.000 personas que recorrieron las calles en 600 autos, motos, bicicletas, camiones y camionetas. Y también fue una multitud la que hizo el recorrido a pie, bajo una noche fría y de cielo limpio.

Julio Alak se había atrevido a desafiar a los ciudadanos que representa. Altanero, advirtió que ninguna movilización lo haría cambiar de opinión y que no permitiría la remodelación del estadio. Eso causó bronca, alteró los ánimos, agitó las pulsaciones de los hinchas y otra vez colmaron el Palacio Municipal para hacerse escuchar y cantar por una causa que consideran noble. Quién quiera oír, que oiga.

Se trató de una manifestación pacífica que junto a todos los pinchas: grandes y chicos, hombres y mujeres, abuelos y nietos, socios, dirigentes, ex presidentes y simpatizantes. Hubo organización, es cierto —las filiales y las agrupaciones trabajaron duro—, pero la espontaneidad fue un rasgo inherente a la protesta. La gente llegó de todos los barrios de la ciudad, cientos se agruparon a

la caravana durante el recorrido, y otros tantos decidieron esperar al grueso en Plaza Moreno.

La columna principal, de diez cuerdas de largo y miles de banderas flameando, tiñó las calles de rojo y blanco. Por una hora la ciudad fue un caos. Sí, pero un caos de tránsito, un caos vehicular, y nada, pero nada de violencia. Ni un hecho repudiable, un comportamiento ejemplar en medio de un tenso clima social.

“La gente ya no se contiene, quiere tener ya un gesto de buena voluntad de parte de Alak; si no, esto se va a poner muy bravo”, le dijo uno de los organizadores a *El Clásico*. “Dentro de poco no se va a poder controlar la bronca de los hinchas, el clima está muy feo y creo que esta fue la última movilización pacífica. Si Alak nos sigue desafiando no sé lo que puede pasar”, tiró un allegado a la dirigencia del club.

La ciudad se conmovió por una hora, no hubo nadie que no saliera a la vereda para presenciar la multitudinaria manifestación. Desde los edificios colgaron banderas y se sumaron al reclamo, y muchos fueron testigos mudos de un hecho histórico.

Si, fue histórico, no lo dude. No se recuerda una congregación tan importante, con tanto arrastre, que perdure y vaya en incremento. Si el Intendente creyó que el *banderazo* de 10.000 había sido un hecho excepcional y único, hizo una mala lectura del cuadro de situación. El fervor y la ira no se detienen, y el partido contra Boca promete ser una buena excusa para hacerse sentir a nivel nacional, porque habrá una gran cantidad de medios de todo el país que reflejarán el deseo de todo el pueblo albirrojo y la negativa municipal.